Ps 82

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Fr. Lazarus | Edited | AI | Psalter according 70 | Psalter for prayer | NETS | Brenton | OSB |
| 1 (Song of a Psalm by Asaph) |  |  |  | A Song or Psalm for Asaph. | An Ode. Of a Psalm. Pertaining to Asaph. | A Song of a Psalm for Asaph. | An ode of a psalm for Asaph. |
| 2 O God, who can be compared to You?  Be not silent and still, O God. |  |  |  | O GOD, who is like unto Thee? Keep not still silence, neither refrain Thyself, O God. | O God, who shall be likened to you?  Do not keep silent nor be appeased, O God, | O God, who shall be compared to thee? be not silent, neither be still, O God. | O God, who can be likened to You?  Be not silent nor appeased, O God, |
| 3 For, lo, Your enemies make a tumult,  and those who hate You lift their heads. |  |  |  | For lo, Thine enemies have made a murmuring, and they that hate Thee have lift up their head. | because, look, your enemies make a tumult,  and those who hate you raised their head. | For behold, thine enemies have made a noise; and they that hate thee have lifted up the head. | For behold, Your enemies made a noise,  And those who hate You raised up their heads. |
| 4 They make wicked plots against Your people  and conspire against Your saints. |  |  |  | They have imagined craftily against Thy people, and taken counsel against Thy saints. | Against your people they laid villainous plans,  and they conspired against your saints. | Against thy people they have craftily imagined a device, and have taken counsel against thy saints. | They devised a wicked judgment against Your people,  And they plotted against Your saints. |
| 5 They say: ‘Come, let us wipe them out from being a nation,  and let the name of Israel be remembered no more.’ |  |  |  | They have said, Come, and let us root them out from among the nations, and that the name of Israel may be no more in remembrance. | They said, “come, and let us destroy them from being a nation,  and the name of Israel shall be remembered no more,” | They have said, Come, and let us utterly destroy them out of the nation; and let the name of Israel be remembered no more at all. | They said, “Come, and let us destroy them from among the people,  And let the name Israel be remembered no more.” |
| 6 For with one consent they conspire together;  they have made a league against You. |  |  |  | For they have put their heads together with one consent, and made a covenant against Thee; | because they conspired together with one accord;  against you they made a covenant— | For they have taken counsel together with one consent: they have made a confederacy against thee; | For they plotted together in unity;  They established a covenant against You: |
| 7 The tents of Edom and the Ishmaelites,  Moab and the Hagarites, |  |  |  | The tabernacles of the Edomites, and the Ishmaelites, the Moabites, and Hagarenes; | the coverts of the Idumeans and the Ismaelites,  Moab and the Hagarites, | even the tents of the Idumeans, and the Ismaelites; Moab, and the Agarenes; | The tents of the Edomites and the Ishmaelites,  Moab and the Hagarenes, |
| 8 Gebal and Ammon and Amalek,  and the Philistines with the people of Tyre. |  |  |  | Gebal, and Ammon, and Amalek, and the Philistines, with them that dwell at Tyre. | Gebal and Ammon and Amalek,  And allophyles with the inhabitants of Tyre; | Gebal, and Ammon, and Amalec; the Philistines also, with them that dwell at Tyre. | Gebal and Ammon and Amalek,  And foreigners with the inhabitants of Tyre; |
| 9 Assyria has also jointed them;  they have come to help the sons of Lot. *(Pause)* |  |  |  | For Assur also is come with them, they have been a defense for the children of Lot. | indeed, even Assour came along with them;  they came as support for the sons of Lot. *Interlude on strings* | Yea, Assur too is come with them: they have become a help to the children of Lot. Pause. | And even Assyria joined with them;  They came to the aid of the sons of Lot.  (Pause) |
| 10 Treat them like Midian and Sisera,  like Jabin at the torrent of Kishon. |  |  |  | Do Thou to them as unto the Midianites and unto Sisera, as unto Jabin at the brook of Kishon. | Do to them as to Madiam and to Sisara,  as Iabin was at Wadi Kison! | Do thou to them as to Madiam, and to Sisera; as to Jabin at the brook of Kison. | Deal with them as with Midian and Sisera,  As with Jabin at the Brook Kishon; |
| 11 They perished at Endor;  they became like dung for the earth. |  |  |  | They perished at Endor, they became as dung for the earth. | They were destroyed at Aendor;  they became [like] dung for the ground. | They were utterly destroyed at Aendor: they became as dung for the earth. | They were destroyed at Endor;  They became like dung on the earth. |
| 12 Make their rulers like Oreb and Zeb,  and all their princes like Zeba and Zalmunna, |  |  |  | Make their princes like Oreb and Zeeb, and Zebah and Zalmunna, all their princes; | Make hteir rulers like Oreb and Zeb  and Zebee and Salmana—all their rulers, | Make their princes as Oreb and Zeb, and Zebee and Salmana; even all their princes: | Make their rulers like Oreb and Zeeb,  And all their rulers like Zebah and Zalmunna, |
| 13 who said, ‘Let us take for ourselves  the sanctuary of God.’ |  |  |  | Who said, Let us take to ourselves God’s sanctuary for an inheritance. | who said, “Let us take for our own  possession the sanctuary of God.” | who said, let us take to ourselves the altar of God as an inheritance. | Who said, “Let us inherit the holy place of God for ourselves.” |
| 14 My God, make them like a whirl of dust,  like stubble before the wind, |  |  |  | O my God, make them like unto a wheel, as stubble before the face of the wind, | O my God, make htem like a wheel,  like a straw in the wind. | O my God, make them as a wheel; as stubble before the face of the wind. | O my God, turn them like a wheel,  Like straw before the face of the wind, |
| 15 like fire that burns the forest,  like a flame that sets mountains ablaze. |  |  |  | Like as a fire burning the forest, as a flame burning up the mountains. | Like a fire that will blace through a forest,  as a flame might burn up mountains, | As fire which shall burn up a wood, as the flame may consume the mountains; | Like fire that burns through a thicket,  Like a flame that sets mountains on fire; |
| 16 So pursue them with Your tempest,  and confound them with Your wrath. |  |  |  | So shalt Thou persecute them with Thy tempest, and trouble them with Thy wrath. | so you will pursue them with your tempest,  and with your wrath dismay them. | so shalt thou persecute them with thy tempest, and trouble them in thine anger. | Thus You shall pursue them with Your storm,  And You shall trouble them in your wrath. |
| 17 Fill their faces with shame,  and they will seek Your name, O Lord. |  |  |  | Make their faces ashamed, O Lord, and they shall seek Thy Name. | Fill their faces with dishonor,  and they will seek your name, O Lord. | Fill their faces with dishonour; so shall they seek thy name, O Lord. | Fill their faces with disgrace,  And they shall seek Your name, O Lord. |
| 18 Let them be ashamed and confounded for ever;  let them be put to confusion and perish. |  |  |  | Let them be confounded and vexed for ever and ever; let them be put to shame, and perish. | Let them be put to shame and be dismayed forever and ever,  and let them be embarrassed and perish. | Let them be ashamed and troubled for evermore; yea, let them be confounded and destroyed. | Let them be disgraced and troubled unto ages of ages,  And let them be shamed and destroyed; |
| 19 And let them know that Your name is Lord,  that You alone are the Most High over all the earth. |  |  |  | And let them know that Thy Name is LORD; Thou only art the Most High over all the earth. | And let them know that your name is the Lord;  you alone are Most High over all the earth. | And let them know that thy name is Lord; that thou alone art Most High over all the earth. | And let them know Your name is the Lord,  That You alone are Most High over all the earth. |